淡江時報 第 789 期

**全民英檢秘笈**

**瀛苑副刊**

郭岱宗（英文系副教授）
  
一、字彙（取材自同步翻譯（4））
  
1、山崩、雪崩 avalanche【　　 】；
  
2、走山landslide3、溜滑梯slide；4、土石流mudslide
  
5、政府當局 the government authorities【 　　　】
  
6、亞熱帶的 semi-tropical；7、颱風 typhoon【 】
  
8、醫治 treat；9、奇妙的 miraculous【 】
  
10、免疫力 immune【　 】system
  
11、毒品 cotic【kat k】；12、搖頭丸 XTC
  
13、肝 liver；14、腎 kidney【 】
  
15、心血管的 cardiovascular【 】
  
16、衰竭 failure；17、憂鬱症 depression
  
18、躁鬱症 anxiety【 】disorder
  
19、恐慌 panic（v.）；20、懊惱 resent
  
  
二、請譯為英文
  
1、台灣位居亞熱帶，又是海中之島，所以飽受颱風之苦。
  
\_\_\_\_ an island \_\_\_\_ in \_\_\_\_ area, Taiwan\_\_\_\_ a lot from \_\_\_\_.
  
2、台灣經常有颱風，造成水災、土石流、走山、山崩等等。
  
\_\_\_\_ often \_\_\_\_ Taiwan, \_\_\_\_ floods, \_\_\_\_ \_\_\_\_, etc.
  
3、並不是所有的感冒都要打針吃藥。
  
Not all the \_\_\_\_ need to be \_\_\_\_ \_\_\_\_.
  
4、只要我們把免疫力提到最高，我們的身體就有奇妙的自療能力。
  
Our \_\_\_\_ has \_\_\_\_ healing \_\_\_\_ as long as we bring the \_\_\_\_ out of our \_\_\_\_ \_\_\_\_.
  
5、有三樣東西決定我們的健康與否：飲食、身體、心靈。
  
The three things that decide our \_\_\_\_ are food, body and \_\_\_\_.
  
6、不要碰毒品，包括搖頭丸！
  
Stay \_\_\_\_ from \_\_\_\_, including \_\_\_\_.
  
7、搖頭丸會影響情緒、進取心、睡眠。
  
\_\_\_\_ affects your \_\_\_\_, \_\_\_\_ and sleep.
  
8、毒品會引起肝臟、腎臟和心血管衰竭。
  
\_\_\_\_ cause\_\_\_\_, \_\_\_\_ and \_\_\_\_ system \_\_\_\_.
  
9、人生太短，不要為過去的事懊惱，也不要為未來的事恐慌。
  
Life is \_\_\_\_ short \_\_\_\_\_ \_\_\_\_ for the past or \_\_\_\_ for the \_\_\_\_.
  
10、運動可以促使我們身體分泌一種天然的化學品，叫做 endorphin, 讓我們遠離憂鬱。
  
Exercise \_\_\_\_ a \_\_\_\_ \_\_\_\_ called &quot; endorphin&quot; in our body that makes us feel \_\_\_\_ free.
  
  
三、答案
  
1、Being；located；semi- tropical；suffers；typhoons
  
2、Typhoons；hit；causing；mudslides；landslides；avalanches
  
3、colds；medically treated
  
4、body；miraculous；power；best；immune system
  
5、body；mind
  
6、away；cotics；XTC
  
7、XTC；mood；aggression
  
8、Cotics；liver；kidney；cardiovascular；failure
  
9、too；to resent；panic；future
  
10、boosts；natural chemical；depression